

立法會交通事務委員會
兩鐵合併後的鐵路車費調減

導言

本文件旨在提供兩鐵合併後有關綜合鐵路網絡車費調減的資料。

兩鐵合併後的車費調減

2. 根據公司就兩鐵合併所作的承諾，市民可於兩鐵合併時即時受惠於地鐵及九鐵鐵路網絡的車費調減¹。長程八達通車費減幅至少一成，中程八達通車費減幅最少 5%。公司同時承諾在二零零九年六月三十日前不會加價。

3. 在兩鐵合併當日起，持成人八達通的乘客可享有¹：

(a) 取消轉乘車費（又稱「再入閘費」），減幅由 1 元

¹ 兩鐵合併後的各項車費調減不適用於來往羅湖及落馬洲的過境車程、機場快綫、輕鐵及九鐵巴士（兩鐵合併後稱「港鐵巴士」）。

至 7 元不等²；

- (b) 所有車費全面調低 2 角；
- (c) 12 元或以上的車費每程額外減收 1 元；
- (d) 12 元或以上的車費若一併實行上文 (a)、(b)、(c) 三項措施後減幅仍低於一成，則車費會再作下調，令有關車費減幅至少達一成；以及
- (e) 8.5 元至 11.9 元之間的中程車費若一併實行(a)、(b) 兩項措施後減幅仍低於 5%，則車費會再作下調，令有關車費減幅至少達 5%。

4. 單程票車費亦可享有中、長程車費調減，調減時會作尾數調整，及須符合八達通車費比單程票車費為低的票價結構政策。

5. 當兩鐵票務系統的整合工作完成，包括推出一張可通行地鐵及九鐵網絡的通用單程車票，及拆除南昌、九龍塘及美孚三個轉綫車站的出入閘機後，在該三個轉綫車站轉乘地鐵及九鐵網絡的單程車票乘客，其轉乘車費亦將會取消。整個票務系統的整合工作會於兩鐵合併後一年內完成。

² 涉及一次轉乘地鐵及九鐵網絡的車程，其轉乘車費介乎一元至三元五角；而涉及兩次轉乘的車程，其轉乘車費最高為七元。

6. 有關八達通車費調減的例子載列於附件一，附件二載有合併後公司的新收費表及「乘車小貼士」。
7. 特惠車費(即長者及小童車費)的下調金額約為相同車程成人車費調減金額的一半。
8. 合資格的本港學生如持有附有「學生身份」的個人八達通卡，將在乘搭指定地鐵路綫時享用學生優惠車費³。附件二已同時附有學生車費表。
9. 預計兩鐵合併後每日會有 280 萬人次受惠於不同程度的車費調減。整體來說，約 150 萬人次可受惠於不少於 5%的減幅，其中約有 21 萬人次可享有一成至兩成的減幅，而約有 13 萬人次可享有超過兩成的減幅。

³ 乘搭觀塘綫、荃灣綫、港島綫、東涌綫、將軍澳綫及迪士尼綫的學生車費，約為成人車費的一半；而乘搭東鐵綫、馬鞍山綫及西鐵綫的學生則須繳付成人車費。

10. 新八達通收費簡載如下：

八達通類別	本地車費		羅湖及落馬洲車費 ⁴	
	最低	最高	最低	最高
成人	\$3.0	\$26.4	\$18.8	\$47.5
特惠	\$1.4	\$13.3	\$9.4	\$23.8
學生	\$2.2	\$20.0	\$18.8	\$44.8

推廣優惠

11. 由兩鐵合併日起的一年內，持長者八達通的乘客於星期日及公眾假期，可以每程兩元乘搭合併後的鐵路網絡（機場快綫、羅湖、落馬洲及輕鐵除外）。

12. 在兩鐵合併後會提供的推廣優惠，詳列於附件三。這些優惠將不時檢討。個別推廣優惠設有特定的推廣期，其詳情亦載於同一附件。

13. 西鐵「全月通」及東鐵「全月通」的推廣期將延長至二零零九年六月底，八達通卡上已載有有效的西鐵「全月通」或東鐵

⁴ 雖然東鐵過境路綫的乘客並未享有車費調減，但當他們在東鐵的轉綫站轉乘地鐵或西鐵時，其轉乘車程仍可享有車費調減。

「全月通」優惠的乘客，可無限次乘搭有關的指定路綫。當他們使用同一張八達通卡轉乘港鐵其他路綫時，其轉乘的車程將按相應車程的普通八達通車費收取車資。

發放新聞稿

14. 公司會發放新聞稿，讓公眾知悉有關車費下調的詳情。由二零零七年十一月二十二日起，乘客亦可在全綫鐵路車站索取宣傳單張及新車費表。此外，公司亦會展開一系列的宣傳活動，包括電視節目及廣告，讓公眾更清楚有關安排。

地鐵公司

二零零七年十一月二十二日

合併後八達通車費調減的例子

車程	八達通類別	現時車費	新車費	總減幅
大埔墟至中環	成人	\$17.3	\$14.6	15.6% (\$2.7)
	學生	\$12.4	\$10.5	15.3% (\$1.9)
	特惠	\$8.8	\$7.4	15.9% (\$1.4)
沙田至觀塘	成人	\$10.7	\$8.0	25.2% (\$2.7)
	學生	\$8.0	\$6.0	25.0% (\$2.0)
	特惠	\$5.4	\$4.0	25.9% (\$1.4)
馬鞍山至油麻地	成人	\$12.8	\$8.6	32.8% (\$4.2)
	學生	\$10.6	\$7.1	33.0% (\$3.5)
	特惠	\$6.5	\$4.4	32.3% (\$2.1)
沙田第一城至觀塘	成人	\$11.8	\$8.1	31.4% (\$3.7)
	學生	\$9.1	\$6.2	31.9% (\$2.9)
	特惠	\$6.0	\$4.1	31.7% (\$1.9)
荃灣至旺角	成人	\$6.8	\$6.6	2.9% (\$0.2)
	學生	\$3.4	\$3.3	2.9% (\$0.1)
	特惠	\$3.4	\$3.3	2.9% (\$0.1)
東涌至中環	成人	\$20.1	\$18.0	10.4% (\$2.1)
	學生	\$10.1	\$9.0	10.9% (\$1.1)
	特惠	\$10.1	\$9.0	10.9% (\$1.1)
屯門至中環	成人	\$24.4	\$21.9	10.2% (\$2.5)
	學生	\$19.2	\$17.2	10.4% (\$2.0)
	特惠	\$12.3	\$11.0	10.6% (\$1.3)

車程	八達通類別	現時車費	新車費	總減幅
元朗至尖沙咀	成人	\$20.0	\$16.8	16.0% (\$3.2)
	學生	\$16.9	\$14.2	16.0% (\$2.7)
	特惠	\$10.1	\$8.5	15.8% (\$1.6)
天水圍至沙田	成人	\$23.3	\$15.1	35.2% (\$8.2)
	學生	\$21.5	\$13.9	35.3% (\$7.6)
	特惠	\$12.1	\$8.0	33.9% (\$4.1)
天水圍至尖沙咀	成人	\$20.0	\$16.8	16.0% (\$3.2)
	學生	\$16.9	\$14.2	16.0% (\$2.7)
	特惠	\$10.1	\$8.5	15.8% (\$1.6)

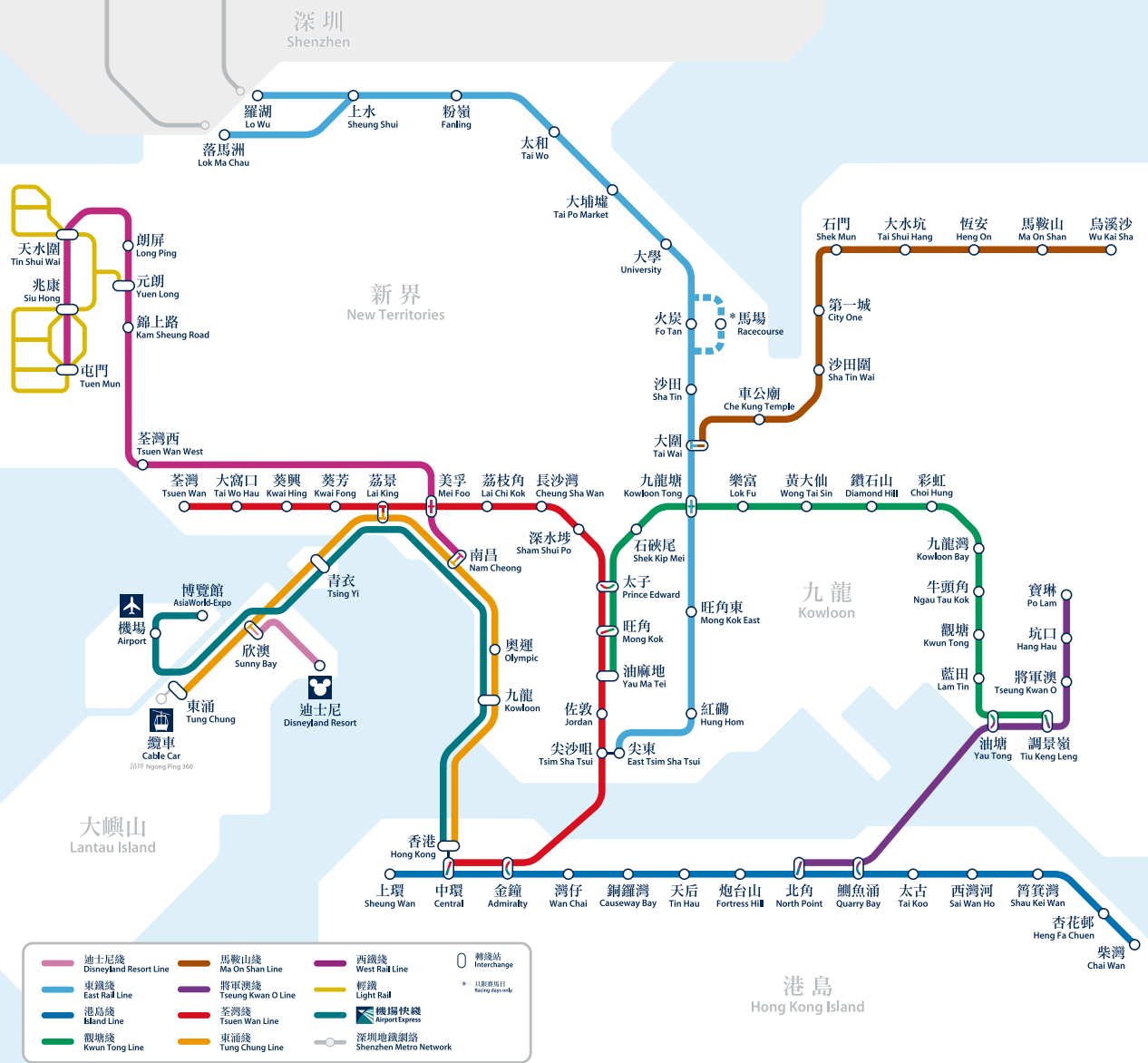
十二月二日起港鐵公司提供的推廣優惠

1. 港鐵特惠站；
2. 專線小巴轉乘優惠；
3. 新大嶼山巴士轉乘優惠；
4. 免費「K」綫巴士接駁；
5. 迪士尼綫一天乘車證；
6. 市區全日通；
7. 新界全日通；
8. 機場快綫旅遊票；
9. 落馬洲週票。

十二月二日起至二零零九年六月底港鐵公司提供的推廣優惠

1. 西鐵綫「全月通」；
2. 東鐵綫「全月通」；
3. 輕鐵「個人八達通積分優惠」計劃；
4. 使用八達通乘搭西鐵綫的乘客免費轉乘輕鐵；
5. 使用八達通乘搭西鐵綫的乘客免費轉乘港鐵接駁巴士；
6. 使用八達通乘搭輕鐵的乘客免費轉乘港鐵接駁巴士；
7. 西鐵綫「全日通」。

港鐵路綫圖



港鐵 乘客指南及 八達通卡車費表



一路帶動生活
www.mtr.com.hk



LG30C-12/07

一個鐵路網絡覆蓋全港

港鐵系統由觀塘、荃灣、港島、東涌、將軍澳、東鐵、馬鞍山、西鐵及迪士尼9條路線組成，全面貫通港九新界，以更具競爭力的票價，讓你盡享暢通無阻，快捷準時的鐵路服務。

此外，機場快綫及輕鐵亦為往返機場的旅客及新界西北的居民提供方便快捷的交通服務。



搭港鐵，進入超值之旅

乘搭港鐵，可即時減低交通費的開支，如您使用成人八達通卡，即享以下車費調減：

1. 在九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉乘另一綫路列車，不需繳付再入閘費，轉一次車的乘客可獲\$1至\$3.5豁免，轉兩次車的乘客則可獲\$2至\$7豁免。
2. 所有車費均全面調低\$0.2。
3. \$12或以上長程車費額外減\$1。
4. 經過以上3項扣減後，\$12或以上長程車費的減幅如不足一成，會再向下調減，以達一成減幅。
5. \$8.5至\$11.9的中程車費，經過上述第1及2項扣減後，如減價不足百分之五，車費會再下調，以達百分之五減幅。

現時，使用單程票乘搭港鐵，各獨立出入閘車程亦可享有第3至5項調減。在2008年12月1日前，九龍塘、美孚及南昌站的轉綫閘機將被拆除，屆時使用單程車票，亦可同時享有以上第1項豁免，不需繳付再入閘費。

使用長者八達通卡的乘客，可於周日和公眾假期享有乘車優惠，無論遠近，全程\$2。由兩鐵合併日起計，為期一年。優惠詳情及使用細則請參閱有關宣傳單張。

備註

1. 特惠票價調減的金額約為成人票價調減金額的一半。
2. 單程票車費的調減金額會作尾數調整，而單程票車費亦須符合並會維持八達通車費比單程票車費為低的票價結構政策。
3. 車費調減不適用於機場快綫、輕鐵、港鐵巴士、接駁巴士、以及往返落馬洲及羅湖站的車程。

憑八達通卡轉綫 節省更多

使用八達通卡乘搭港鐵，並於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉綫，可享車費調減，當中包括再入閘費豁免。在轉綫閘機被拆除之前，乘客出閘時須先繳付轉綫前車費，然後以同一張八達通卡繼續車程；於目的地出閘時，餘下車費將於八達通卡內自動扣除。如全程車費少於轉綫前的車費，之前多付的車費將於目的地出閘時自動退回八達通卡內。

例子：上水 → 樂富

選擇轉車站	全程車費	於轉車站扣除車費	於目的地扣除/退回車費
九龍塘	\$9.1	\$8	扣除\$1.1
尖東	\$9.1	\$10.8	退回\$1.7

享用再入閘費豁免時須留意以下事項：

1. 乘客必須以八達通卡繳費乘搭港鐵。
2. 在轉車站出閘後，乘客必須於30分鐘內重新入閘轉車。
3. 乘客全程最多只可經以上所述轉車站出閘轉綫2次。
4. 於上述30分鐘轉車時限內，不可憑同一張八達通卡乘搭其他交通工具(包括輕鐵、港鐵巴士及接駁巴士)。
5. 轉綫期間，不可在30分鐘轉車時限內，憑同一張八達通卡繳付多於8次非乘搭交通工具的交易。
6. 再入閘費豁免不適用於轉綫車程中曾使用東鐵綫全月通、西鐵綫全月通、機場快綫旅遊票及機場快綫免費港鐵接駁服務的車程。

不久將來 轉綫更簡單方便

在合併後一年內，九龍塘、美孚及南昌站的轉綫閘機會被拆除。

在轉綫閘機拆除前，如使用單程票於上述車站轉綫，乘客需先購買一張前往轉車站的車票，並於轉車站出閘後，另購一張車票，繼續餘下車程。當九龍塘、美孚及南昌站的轉綫閘機被拆除後，一張單程票便可通行整個港鐵網絡。屆時，使用單程票的乘客在九龍塘、美孚及南昌站轉綫時亦可享受再入閘費豁免。

頭等服務

乘客可支付頭等額外車費享用東鐵綫的頭等車廂服務，費用相等於該程東鐵綫車程的普通等車費。乘客除可於東鐵綫或馬鞍山綫車站購買頭等單程票*，亦可在東鐵綫月台或頭等車廂門側的頭等核准機輕拍八達通卡，登記享用頭等服務。



成人單程票 - 頭等



特惠單程票 - 頭等

*馬鞍山綫不設頭等車廂，若以馬鞍山綫為車程起點或終點，只可憑頭等單程票於東鐵綫享用頭等服務。

港鐵車票種類

乘客可選用八達通卡或單程車票乘搭港鐵。

八達通卡

使用八達通卡乘搭港鐵，毋須逐程購票，更加輕鬆方便。乘客可到各港鐵客務中心購買成人、小童及長者八達通卡，並於客務中心及設於港鐵車站內的增值機，隨時為八達通卡增值。

售價包括港幣50元可退還按金。若八達通卡餘額不足以支付車費，其最大負數限額為港幣35元。

八達通卡價目表

類型	售價 (港幣)
成人 	150元
長者 	70元
小童 	70元

此外，學生亦可申請「學生身分」個人八達通卡，於觀塘、荃灣、港島、將軍澳、東涌及迪士尼港鐵綫享有特惠車費。詳情請參閱「合資格學生港鐵八達通卡車費表」。

單程票

單程票分成人及特惠車票兩種。有關單程票車費詳情，請參閱「港鐵單程票車費表」。



成人單程票



特惠單程票





列車班次

平日（以分鐘計算）

	早上繁忙 時段	晚上繁忙 時段	非繁忙時段/星期日 及公眾假期*
港島綫	2.1	2.6	4 - 5
荃灣綫	2.1	2.3	4 - 5
觀塘綫	2.1	2.4	4 - 5
將軍澳綫	2.7	3	4 - 5
東涌綫			
香港 - 青衣	4	4	8 - 10
香港 - 東涌	4 - 8	8	8 - 10
迪士尼綫	4.5 - 10	4.5 - 10	4.5 - 10
西鐵綫	3.5	4.5	5 - 12
東鐵綫			
尖東 - 上水	3 - 8	4 - 5	4 - 8
尖東 - 羅湖	6 - 8	6 - 8	6 - 8
尖東 - 落馬洲	10 - 12	10 - 12	12 - 14
馬鞍山綫	3	4	5 - 7
機場快綫	12	12	12

星期六（以分鐘計算）

	早上繁忙 時段	晚上繁忙 時段	非繁忙時段*
港島綫	3	-	4 - 5
荃灣綫	2.5	-	4 - 5
觀塘綫	2.5	-	4 - 5
將軍澳綫	3	-	4 - 5
東涌綫			
香港 - 青衣	5	-	10
香港 - 東涌	10	-	10
迪士尼綫	4.5 - 10	-	4.5 - 10
西鐵綫	3.5	4.5	5 - 12
東鐵綫			
尖東 - 上水	3 - 8	4 - 5	4 - 8
尖東 - 羅湖	6 - 8	6 - 8	6 - 8
尖東 - 落馬洲	10 - 12	10 - 12	12 - 14
馬鞍山綫	3	4	5 - 7
機場快綫	12	12	12

港鐵熱綫：2881 8888

*於晨早及午夜時段，班次將減至每12分鐘一班（東鐵綫、馬鞍山綫及西鐵綫除外）。

以上內容如有任何更改，恕不另行通告。請到港鐵車站查閱最新資料。



成人八達通卡車費表

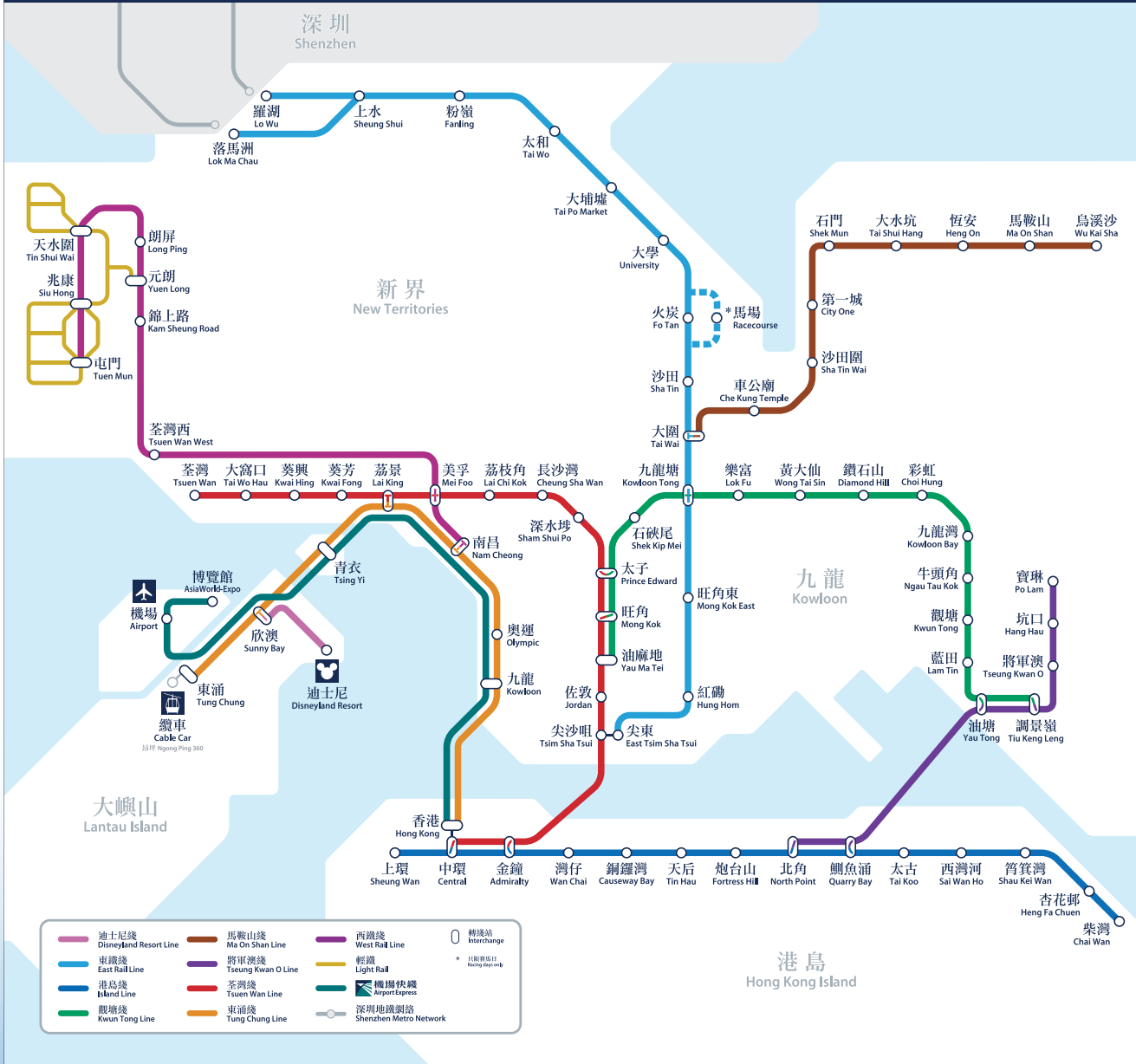
Table with columns for destination (終點站), start station (起點站), and fare for various routes including 港島綫, 荃灣綫, 觀塘綫, 將軍澳綫, 東涌迪士尼綫, 西鐵綫, 東鐵綫, and 馬鞍山綫.

備註

- 1. 頭等額外車費：乘客享受東鐵綫東鐵綫車程的普通等車費
2. 乘客(長者除外)入閘超過20分鐘...



港鐵路綫圖 MTR system map



車費 Fares

合資格學生 港鐵八達通卡車費表

The background shows a portion of the MTR fare table. A student Octopus card is overlaid on the table, displaying the text: 「學生身分」個人八達通卡 Personalised Octopus Card with "Student Status".

一路帶動生活
www.mtr.com.hk



簡介

合資格學生可申請「學生身分」個人八達通卡，於部分港鐵 享有特惠車費。

在鐵路一體化後，使用「學生身分」個人八達通卡乘搭觀塘、荃灣、港島、東涌、將軍澳及士尼，可享有低至半價的特惠車費。乘搭東鐵、馬鞍山及西鐵的車程會以成人車費計算。憑卡於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀及尖東站轉 可享有相等於成人車費減免百分比的減幅。

「學生身分」個人八達通卡可於各港鐵客務中心（東鐵、馬鞍山及西鐵除外）、輕鐵客務中心或向所屬學校申請。

如學生沒有攜帶「學生身分」個人八達通卡，便需購買成人單程票。

Introduction

Students are welcome to apply for Personalised Octopus cards with "Student Status" to enjoy concessionary fares on designated MTR lines.

On implementation of the merger, passengers using Personalised Octopus Cards with "Student Status" can enjoy concessionary fares of up to 50% off normal adult fares on the Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Tseung Kwan O and Disneyland Resort lines, and they will be charged adult fares for journeys on the East Rail, Ma On Shan and West Rail lines. With the cards, students who interchange at Kowloon Tong, Mei Foo, Nam Cheong, Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations can enjoy same percentage of fare reduction as adult passengers.

Passengers may apply for Personalised Octopus Cards with "Student Status" through any MTR Customer Service Centre (except on the East Rail, Ma On Shan and West Rail lines). Application forms are also available from schools or Light Rail Customer Service Centres.

Students needing to use a Single Journey Ticket, but who are not carrying their Personalised Octopus Card with "Student Status" with them, are required to purchase an Adult Single Journey Ticket.

車費 Fares

MTR Octopus Fare Chart for Eligible Students

「學生身分」個人八達通卡
Personalised Octopus Card with "Student Status"

the ride to great living
www.mtr.com.hk

MTR 港鐵

LS04 12/07



合資格學生港鐵八達通卡車費表 MTR Octopus Fare Chart for Eligible Students

Main fare chart table with columns for destination station, origin station, and various MTR lines including Island Line, Tsuen Wan Line, Kwun Tong Line, etc.

- 備註 1. 頭等額外車費：乘客享受東鐵頭等服務，除支付正車費外，另須支付頭等額外車費，費用相等於該程東鐵線車程的普通等車費。
2. 乘客(長者除外)入閘超過20分鐘，並於同一車站出閘離開，須繳付劃一額外車資，詳情請參閱「車票發出條件」。
3. 未能出示車票的乘客，須繳付附加費，詳情請參閱「車票發出條件」。
4. 前九龍旺角站現已轉名為旺角東站。

- Remarks 1. First Class Fare Premium: Passengers may enjoy the First Class Service of East Rail Line by paying a fare premium, equivalent to the Standard Class Fare of the same East Rail Line journey.
2. A passenger (other than an elder) who exits the gate of a station more than 20 minutes after passing through an entry gate of the same station is liable to pay additional fare. Please refer to the "Conditions of Issue of Tickets" for further details.
3. A passenger who travels without a valid ticket is liable to pay a surcharge. Please refer to the "Conditions of Issue of Tickets" for further details.
4. The former KCR Mong Kok Station is renamed as Mong Kok East Station.

有關單程票及其他八達通卡車費詳情，請參閱有關單張。 Please refer to other leaflets for Single Journey Ticket and other Octopus Card fares. The above information is for reference only and may be changed without advance notice. Please check at MTR stations for updates.

簡介

成人及特惠單程票可於各港鐵站內的售票機購買，車票可於購票當日使用一次，車費按不同車程釐定。如使用單程票於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀及尖東等轉車站轉綫，乘客需先購買一張前往轉車站的車票，並於轉車站出閘後，另購一張車票，繼續餘下車程。

特惠票適用於3至11歲的小童及65歲或以上的長者，車費約等於成人車費的一半。學生可申請「學生身分」個人八達通卡，於觀塘綫、荃灣綫、港島綫、東涌綫、將軍澳綫及迪士尼綫，享有特惠車費，詳情請參閱「合資格學生港鐵八達通卡車費表」。如學生沒有攜帶「學生身分」個人八達通卡，便需購買成人單程票。

另外，東鐵綫設有頭等車廂服務，乘客可於東鐵綫及馬鞍山綫各站購買頭等單程票。



- 備註**
1. **頭等額外車費**：乘客享受東鐵綫頭等服務，除支付正常車費外，另須支付頭等額外車費，費用相等於該程東鐵綫車程的普通等車費。
 2. 單程票車費的調減金額會作尾數調整，而單程票車費亦須符合並會維持八達通車費比單程票車費為低的票價結構政策。
 3. 乘客(長者除外)入閘超過20分鐘，並於同一車站出閘離開，須繳付劃一額外車資，詳情請參閱「車票發出條件」。
 4. 未能出示車票的乘客，須繳付附加費，詳情請參閱「車票發出條件」。
 5. 前九龍旺角站現已轉名為旺角東站。

Introduction

Adult and Concessionary Single Journey tickets can be purchased from ticket machines located in all MTR stations. A Single Journey Ticket entitles passengers to one ride to a selected destination on the day of purchase, the cost of which is determined by the distance to the destination. Passengers using Single Journey Tickets to interchange at Kowloon Tong, Tsim Sha Tsui / East Tsim Sha Tsui, Mei Foo or Nam Cheong Station must first purchase a ticket to the interchange station. After exiting the gate at the interchange station, passengers are required to buy another ticket to continue the next leg of their journey.

Concessionary Tickets with fares set at around one half of the price of Adult Tickets, are available for children aged 3 to 11 and elders aged 65 and above. Students may also apply for Personalised Octopus Cards with "Student Status" to benefit from concessionary fares when traveling on the Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Tseung Kwan O and Disneyland Resort lines. For further details, please refer to the "MTR Octopus Fare Chart for Eligible Students." Students needing to use a Single Journey Ticket to travel, but who are not carrying their Personalised Octopus Card with "Student Status" with them, are required to purchase an Adult Single Journey Ticket.

First Class Service is available on the East Rail Line. First Class Single Journey Tickets can be purchased at all stations of East Rail and Ma On Shan lines.

- Remarks**
1. **First Class Fare Premium** : Passengers may enjoy the First Class Service of East Rail Line by paying a fare premium, equivalent to the Standard Class Fare of the same East Rail Line journey.
 2. The Single Journey Ticket fare reductions will be subject to rounding and the reduced Single Journey fares should be in line with the existing fare structure policy whereby Octopus fares being always lower than the Single Journey fares will be maintained.
 3. A passenger (other than an elder) who exits the gate of a station more than 20 minutes after passing through an entry gate of the same station is liable to pay additional fare. Please refer to the "Conditions of Issue of Tickets" for further details.
 4. A passenger who travels without a valid ticket is liable to pay a surcharge. Please refer to the "Conditions of Issue of Tickets" for further details.
 5. The former KCR Mong Kok Station is renamed as Mong Kok East Station.

東鐵/馬鞍山綫單程票車費表 East Rail / Ma On Shan Line Single J

成人 (包括學生) Adult (including student)

終點站 Destination station	東鐵綫 East Rail Line																	馬鞍山綫 Ma On Shan Line					
	尖東 East Tsim Sha Tsui	紅磡 Hung Hom	旺角東 Mong Kok East	九龍塘 Kowloon Tong	大圍 Tai Wai	沙田 Sha Tin	火炭 Fo Tan	馬場 Racecourse	大學 University	大埔墟 Tai Po Market	太和 Tai Wo	粉嶺 Fanling	上水 Sheung Shui	落馬洲 Lok Ma Chau	車公廟 Che Kung Temple	沙田圍 Sha Tin Wai	第一城 City One	石門 Shek Mun	大水坑 Tai Shui Hang	恒安 Heng On	馬鞍山 Ma On Shan	烏溪沙 Wu Kai Sha	
起點站 Origin station	尖東 East Tsim Sha Tsui	4.5	5.0	6.0	8.0	8.0	8.5	13.5	8.5	10.5	10.5	11.5	11.5	36.5	36.5	8.5	8.5	8.5	8.5	11.0	11.0	11.0	11.0
紅磡 Hung Hom	4.5	3.5	3.5	5.5	5.5	6.5	11.5	6.5	8.0	8.0	8.5	8.5	33.0	33.0	6.5	6.5	6.5	6.5	8.0	8.0	8.0	8.0	
旺角東 Mong Kok East	5.0	3.5	3.5	5.5	5.5	6.0	11.5	6.5	8.0	8.0	8.5	8.5	33.0	33.0	6.5	6.5	6.5	6.5	8.0	8.0	8.0	8.0	
九龍塘 Kowloon Tong	6.0	3.5	3.5	5.5	5.5	6.0	11.5	6.5	8.0	8.0	8.5	8.5	33.0	33.0	6.5	6.5	6.5	6.5	8.0	8.0	8.0	8.0	
大圍 Tai Wai	8.0	5.5	5.5	5.5	3.5	3.5	6.5	4.0	5.5	5.5	6.5	6.5	25.5	25.5	3.5	5.0	5.0	5.0	6.5	6.5	6.5	6.5	
沙田 Sha Tin	8.0	5.5	5.5	5.5	3.5	3.5	6.5	4.0	5.5	5.5	6.5	6.5	25.5	25.5	5.0	5.0	5.0	5.0	6.5	6.5	6.5	6.5	
火炭 Fo Tan	8.5	6.5	6.0	6.0	3.5	3.5	6.5	3.5	5.5	5.5	6.5	6.5	23.5	23.5	5.0	5.0	5.0	5.0	6.5	6.5	6.5	6.5	
馬場 Racecourse	13.5	11.5	11.5	11.5	6.5	6.5	6.5	6.5	7.0	7.0	9.5	9.5	22.0	22.0	8.0	8.0	8.0	8.0	8.5	8.5	8.5	8.5	
大學 University	8.5	6.5	6.5	6.5	4.0	4.0	3.5	6.5	4.0	4.0	5.5	5.5	23.0	23.0	5.0	5.0	5.0	5.0	6.5	6.5	6.5	6.5	
大埔墟 Tai Po Market	10.5	8.0	8.0	8.0	5.5	5.5	5.5	7.0	4.0	4.0	3.5	4.0	4.0	22.0	22.0	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	
太和 Tai Wo	10.5	8.0	8.0	8.0	5.5	5.5	5.5	7.0	4.0	4.0	3.5	4.0	4.0	22.0	22.0	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	
粉嶺 Fanling	11.5	8.5	8.5	8.5	6.5	6.5	6.5	9.5	5.5	4.0	4.0	3.5	20.0	20.0	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	
上水 Sheung Shui	11.5	8.5	8.5	8.5	6.5	6.5	6.5	9.5	5.5	4.0	4.0	3.5	20.0	20.0	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	
落馬洲 Lok Ma Chau	36.5	33.0	33.0	33.0	25.5	25.5	23.5	22.0	23.0	22.0	20.0	20.0	20.0	20.0	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	25.5	
車公廟 Che Kung Temple	8.5	6.5	6.5	6.5	3.5	3.5	5.0	8.0	5.0	6.5	6.5	6.5	25.5	25.5	3.5	4.0	4.0	4.0	5.0	5.0	5.0	5.0	
沙田圍 Sha Tin Wai	8.5	6.5	6.5	6.5	5.0	5.0	5.0	8.0	5.0	6.5	6.5	6.5	25.5	25.5	3.5	3.5	3.5	3.5	5.0	5.0	5.0	5.0	
第一城 City One	8.5	6.5	6.5	6.5	5.0	5.0	5.0	8.0	5.0	6.5	6.5	6.5	25.5	25.5	4.0	4.0	4.0	4.0	5.0	5.0	5.0	5.0	
石門 Shek Mun	8.5	6.5	6.5	6.5	5.0	5.0	5.0	8.0	5.0	6.5	6.5	6.5	25.5	25.5	4.0	4.0	4.0	4.0	5.0	5.0	5.0	5.0	
大水坑 Tai Shui Hang	11.0	8.0	8.0	8.0	6.5	6.5	6.5	8.5	6.5	6.5	6.5	6.5	25.5	25.5	5.0	5.0	5.0	5.0	3.5	3.5	4.0	4.0	
恒安 Heng On	11.0	8.0	8.0	8.0	6.5	6.5	6.5	8.5	6.5	6.5	6.5	6.5	25.5	25.5	5.0	5.0	5.0	5.0	3.5	3.5	4.0	4.0	
馬鞍山 Ma On Shan	11.0	8.0	8.0	8.0	6.5	6.5	6.5	8.5	6.5	6.5	6.5	6.5	25.5	25.5	5.0	5.0	5.0	5.0	4.0	4.0	3.5	3.5	
烏溪沙 Wu Kai Sha	11.0	8.0	8.0	8.0	6.5	6.5	6.5	8.5	6.5	6.5	6.5	6.5	25.5	25.5	5.0	5.0	5.0	5.0	4.0	4.0	3.5	3.5	

西鐵綫單程票車費表 West Rail Line

成人 (包括學生) Adult (including student)

終點站 Destination station	西鐵綫 West Rail Line								
	南昌 Nam Cheong	美孚 Mei Foo	荃灣西 Tsuen Wan West	錦上路 Kam Sheung Road	元朗 Yuen Long	朗屏 Long Ping	天水圍 Tin Shui Wai	兆康 Siu Hong	屯門 Tuen Mun
起點站 Origin station	南昌 Nam Cheong	5.0	7.0	12.5	13.5	13.5	13.5	13.5	13.5
美孚 Mei Foo	5.0	6.0	11.5	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5	
荃灣西 Tsuen Wan West	7.0	6.0	10.5	11.0	11.0	11.0	11.0	11.0	
錦上路 Kam Sheung Road	12.5	11.5	10.5	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	
元朗 Yuen Long	13.5	12.5	11.0	4.5	4.5	4.5	5.0	5.5	
朗屏 Long Ping	13.5	12.5	11.0	5.0	4.5	4.5	5.0	5.0	
天水圍 Tin Shui Wai	13.5	12.5	11.0	5.5	4.5	4.5	4.5	5.0	
兆康 Siu Hong	13.5	12.5	11.0	6.0	5.0	5.0	4.5	4.5	
屯門 Tuen Mun	13.5	12.5	11.0	6.5	5.5	5.0	5.0	4.5	



Journey Ticket Fare Charts

特惠 (小童/長者) Concessionary (Child/Elder)

終點站 Destination station	東鐵綫 East Rail Line																		馬鞍山綫 Ma On Shan Line				
	尖東 East Tsim Sha Tsui	紅磡 Hung Hom	旺角東 Mong Kok East	九龍灣 Kowloon Tong	大圍 Tai Wai	沙田 Sha Tin	火炭 Fo Tan	馬場 Racecourse	大學 University	大埔墟 Tai Po Market	太和 Tai Wo	粉嶺 Fanling	上水 Sheung Shui	羅湖 Lo Wu	落馬洲 Lok Ma Chau	車公廟 Che Kung Temple	沙田圍 Sha Tin Wai	第一城 City One	石門 Shek Mun	大水坑 Tai Shui Hang	恆安 Heng On	馬鞍山 Ma On Shan	烏溪沙 Wu Kai Sha
尖東 East Tsim Sha Tsui	2.0	2.5	3.0	4.0	4.0	4.0	6.5	4.0	5.0	5.0	5.5	5.5	8.0	18.0	4.0	4.0	4.0	4.0	5.5	5.5	5.5	5.5	5.5
紅磡 Hung Hom	2.0	1.5	1.5	2.5	2.5	3.0	6.0	3.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	16.5	3.5	3.5	3.5	3.5	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0
旺角東 Mong Kok East	2.5	1.5	1.5	2.5	2.5	3.0	5.5	3.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	16.5	3.5	3.5	3.5	3.5	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0
九龍灣 Kowloon Tong	3.0	1.5	1.5	2.5	2.5	3.0	5.5	3.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	16.5	3.5	3.5	3.5	3.5	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0
大圍 Tai Wai	4.0	2.5	2.5	2.5	1.5	1.5	3.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.0	12.5	12.5	2.0	2.5	2.5	2.5	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
沙田 Sha Tin	4.0	2.5	2.5	2.5	1.5	1.5	3.0	2.0	2.5	2.5	3.0	3.0	12.5	12.5	2.5	2.5	2.5	2.5	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
火炭 Fo Tan	4.0	3.0	3.0	3.0	1.5	1.5	3.0	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5	11.5	11.5	2.5	2.5	2.5	2.5	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
馬場 Racecourse	6.5	6.0	5.5	5.5	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.5	3.5	4.5	11.0	11.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0
大學 University	4.0	3.0	3.0	3.0	2.0	2.0	1.5	3.0	2.0	2.0	2.5	2.5	11.5	11.5	2.5	2.5	2.5	2.5	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
大埔墟 Tai Po Market	5.0	4.0	4.0	4.0	2.5	2.5	2.5	3.5	2.0	1.5	2.0	2.0	11.0	11.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
太和 Tai Wo	5.0	4.0	4.0	4.0	2.5	2.5	2.5	3.5	2.0	1.5	2.0	2.0	11.0	11.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
粉嶺 Fanling	5.5	4.0	4.0	4.0	3.0	3.0	3.0	4.5	2.0	2.0	2.0	1.5	10.0	10.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
上水 Sheung Shui	5.5	4.0	4.0	4.0	3.0	3.0	3.0	4.5	2.5	2.0	2.0	1.5	10.0	10.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
羅湖 Lo Wu	18.0	16.5	16.5	16.5	12.5	12.5	11.5	11.0	11.5	11.0	11.0	10.0	10.0	10.0	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5
落馬洲 Lok Ma Chau	18.0	16.5	16.5	16.5	12.5	12.5	11.5	11.0	11.5	11.0	11.0	10.0	10.0	10.0	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5	12.5
車公廟 Che Kung Temple	4.0	3.5	3.5	3.5	2.0	2.5	2.5	4.0	2.5	3.0	3.0	3.0	3.0	12.5	12.5	2.0	2.0	2.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5
沙田圍 Sha Tin Wai	4.0	3.5	3.5	3.5	2.5	2.5	2.5	4.0	2.5	3.0	3.0	3.0	3.0	12.5	12.5	2.0	2.0	2.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5
第一城 City One	4.0	3.5	3.5	3.5	2.5	2.5	2.5	4.0	2.5	3.0	3.0	3.0	3.0	12.5	12.5	2.0	2.0	2.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5
石門 Shek Mun	4.0	3.5	3.5	3.5	2.5	2.5	2.5	4.0	2.5	3.0	3.0	3.0	3.0	12.5	12.5	2.0	2.0	2.0	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5
大水坑 Tai Shui Hang	5.5	4.0	4.0	4.0	3.0	3.0	3.0	4.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	12.5	12.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0
恆安 Heng On	5.5	4.0	4.0	4.0	3.0	3.0	3.0	4.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	12.5	12.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0
馬鞍山 Ma On Shan	5.5	4.0	4.0	4.0	3.0	3.0	3.0	4.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	12.5	12.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0
烏溪沙 Wu Kai Sha	5.5	4.0	4.0	4.0	3.0	3.0	3.0	4.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	12.5	12.5	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0	2.0

Single Journey Ticket Fare Charts

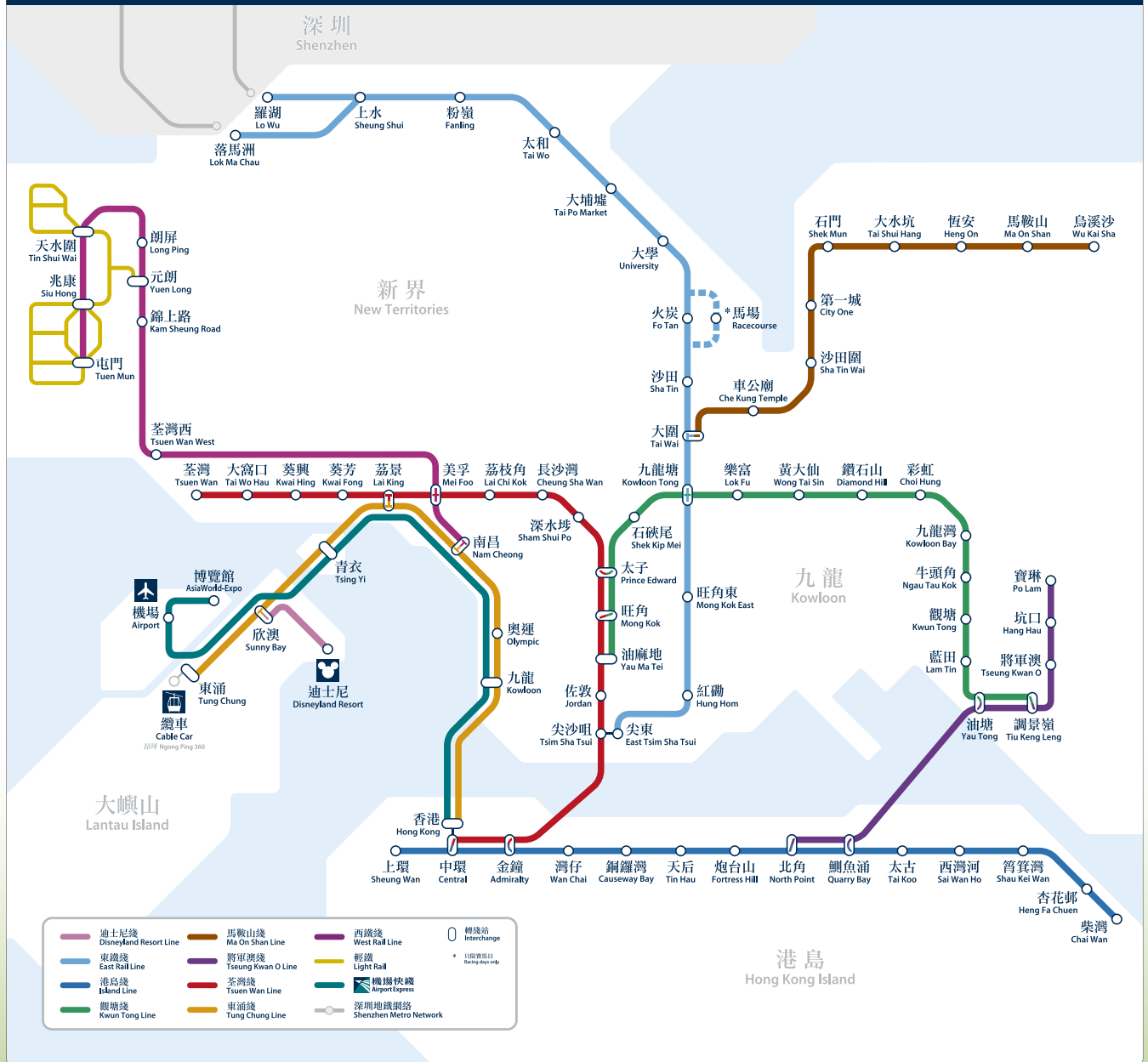
特惠 (小童/長者) Concessionary (Child/Elder)

終點站 Destination station	西鐵綫 West Rail Line								
	南昌 Nam Cheong	美孚 Mei Foo	荃灣西 Tsuen Wan West	錦上路 Kam Sheung Road	元朗 Yuen Long	朗屏 Long Ping	天水圍 Tin Shui Wai	兆康 Siu Hong	屯門 Tuen Mun
南昌 Nam Cheong	2.5	3.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5
美孚 Mei Foo	2.5	3.0	6.0	6.5	6.5	6.5	6.5	6.5	
荃灣西 Tsuen Wan West	3.5	3.0	5.0	5.5	5.5	5.5	5.5	5.5	
錦上路 Kam Sheung Road	6.5	6.0	5.0	2.5	3.0	3.0	3.0	3.5	
元朗 Yuen Long	6.5	6.5	5.5	2.5	2.5	2.5	2.5	3.0	
朗屏 Long Ping	6.5	6.5	5.5	3.0	2.5	2.5	2.5	3.0	
天水圍 Tin Shui Wai	6.5	6.5	5.5	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	
兆康 Siu Hong	6.5	6.5	5.5	3.0	2.5	2.5	2.5	2.5	
屯門 Tuen Mun	6.5	6.5	5.5	3.5	3.0	3.0	2.5	2.5	

**港鐵熱綫
MTR Hotline :
2881 8888**

- 其他八達通卡車費詳情，請參閱有關單張。
Please refer to other leaflets for Octopus Card fares.
- 以上內容如有任何更改，恕不另行通知。請到港鐵車站查閱最新資料。
The above information is for reference only and may be changed without advance notice. Please check at MTR stations for updates.

港鐵路綫圖 MTR system map



迪士尼綫 Disneyland Resort Line	馬鞍山綫 Ma On Shan Line	西鐵綫 West Rail Line	轉車站 Interchange
東鐵綫 East Rail Line	將軍澳綫 Tsing Kwan O Line	輕鐵 Light Rail	機場快綫 Airport Express
港島綫 Island Line	荃灣綫 Tsuen Wan Line	機場快綫 Airport Express	深圳地鐵網絡 Shenzhen Metro Network
觀塘綫 Kwun Tong Line	東涌綫 Tung Chung Line		

Hello港鐵! 轉綫有乜要注意?

港鐵精英Hello Kitty服務最貼心，現將港鐵轉綫時要注意嘅細則為您報告，希望您睇完貼士，轉綫更容易。

貼士A: 如果用單程票於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉綫，請先購買一張前往轉綫站嘅車票，俾轉綫站出閘後，再買一張車票繼續餘下車程。

貼士B: 用八達通卡搭港鐵嘅九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉綫，要俾轉綫站出閘時先付轉綫前車費，到達目的地後，開機會按全程收費而扣餘下車費。

貼士C: 要享車費調減，全程最多只可經九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站出閘轉綫2次。記住出閘與再入閘之間，要俾30分鐘之內，而且千祈唔好於此段時間內用同一張八達通卡搭其他交通工具(包括機場快綫、輕鐵、港鐵巴士及接駁巴士)或者繳付多於8次非乘搭交通工具嘅交易呀!

貼士D: 如果您用東鐵綫全月通、西鐵綫全月通或機場快綫旅遊票，您可繼續於有效期內在指定路線無限次乘搭鐵路。如果用以上車票乘搭車票指定路線以外嘅車程時，就要繳付該段車程嘅全費。



詳情請參閱「車票發出條件」、「八達通發卡條款」、瀏覽www.mtr.com.hk或致電2881 8888。

Hello港鐵! 票價點減㗎?

港鐵精英Hello Kitty至體貼，現將港鐵車費調減嘅詳情話您知，各位請留意以下貼士。

貼士1: 用成人八達通卡，所有車程減2毫，\$12以上長程車最少減一成¹，\$8.5-\$11.9車程都最少減半成¹!

貼士2: 用成人單程票，車費²都有得減! 以各獨立出入閘車程計算，\$12以上長程車最少減一成，\$8.5-\$11.9車程就最少減半成!

貼士3: 學生用「學生身份」個人八達通卡搭港島綫、荃灣綫、觀塘綫、將軍澳綫、東涌綫及迪士尼綫就有低至半價優惠，搭西鐵綫、東鐵綫及馬鞍山綫時則需要支付成人車費。憑卡於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀及尖東站轉綫可享有相等於成人車費減免百分比嘅減幅。

貼士4: 合併後一年內，於星期日及公眾假期用長者八達通卡搭港鐵，全程\$2咋³!

貼士5: 合併後想享用東鐵綫頭等車廂服務? 支付頭等額外車費就得喇! 費用相等於該程東鐵綫車程嘅普通等車費。

貼士6: 合併後車費調減不適用於機場快綫、輕鐵、港鐵巴士、接駁巴士以及往返羅湖或落馬洲嘅車程，留意留意。



- 1 如在九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉綫，減幅已包括再入閘費豁免。
- 2 單程票車費的調減金額會作尾數調整，而單程票車費亦須符合並會維持八達通車費比單程票車費為低的票價結構政策。
- 3 長者八達通卡只適用於六十五歲或以上的乘客。車費優惠不適用於機場快綫、輕鐵、港鐵巴士、接駁巴士以及往返羅湖或落馬洲的車程。